

REMS Mini-Cobra S

REMS Mini-Cobra S 22V VE

REMS Mini-Cobra



deu	Betriebsanleitung	4
eng	Instruction Manual	9
fra	Notice d'utilisation	14
ita	Istruzioni d'uso	19
spa	Instrucciones de servicio	24
nld	Handleiding	29
swe	Bruksanvisning	34
nno	Bruksanvisning	39
dan	Brugsanvisning	44
fin	Käyttöohje	49
por	Manual de instruções	54
pol	Instrukcja obsługi	59
ces	Návod k použití	64
slk	Návod na obsluhu	69
hun	Kezelési utasítás	74
hrv	Upute za rad	79
srp	Uputstvo za rad	84
slv	Navodilo za uporabo	89
ron	Manual de utilizare	94
rus	Руководство по эксплуатации	99
ell	Οδηγίες χρήσης	105
tur	Kullanım kılavuzu	110
bul	Ръководство за експлоатация	115
lit	Naudojimo instrukcija	121
lav	Lietošanas instrukcija	126
est	Kasutusjuhend	131

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
www.rems.de

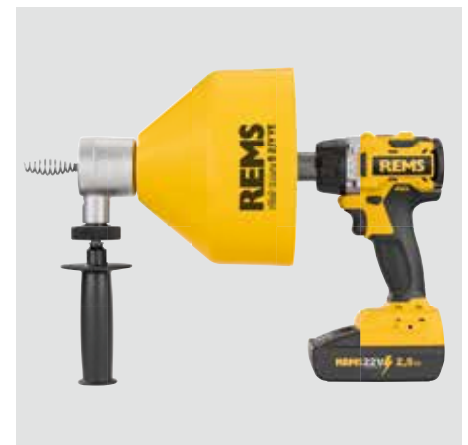


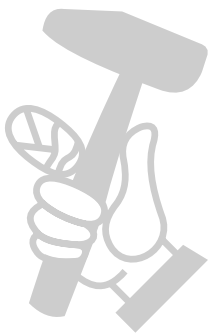
Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



МАГАЗИН МАЙСКОРА
БАШ МАЙСКОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Фиг 1– 3

1	Подавателен лост	9	Шестостенен държач
2	Ръкохватка	10	Спирален барабан
3	Превключвател за посоката на въртене	11	Регулиращо колело
4	Безопасен импулсен прекъсвач	12	Подавателен механизъм
5	Патронник	13	Акумулаторна батерия
6	Глава	14	Съпаловидна индикация за състояние на зареждане
7	Ръкохватка	15	Светодиодна работна лампа
8	Манивела		

Общи указания за безопасност на електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени (с мрежов проводник) в електрическата мрежа или до електрически инструменти с батерия (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират горими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праховете или парите.
- Дръжте деца и други лица надалеч от електрическия инструмент по време на неговата експлоатация. При отвлечане на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Електрическа безопасност

- Съединителният щепсел на електрическия инструмент трябва да пасва в електрическия контакт. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с предпазно заземените електрически инструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, парно, печки и хладилници. Налице е повишена опасност от електрически удар, когато вашето тяло е заземено.
- Предпазвайте електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от електрически удар.
- Не използвайте кабели за свързване, за да носите електрическия инструмент, да го окачвате или за да изтеглите щепсела от контакта. Дръжте кабела за свързване настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или омотаните съединителни кабели повишават опасността от електрически удар.
- Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължителни кабели, които са годни за използване навън. Използването на кабел, годен за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.
- Ако не може да се избегне експлоатацията на електрическия инструмент във влажна среда, използвайте дефектнококов прекъсвач.. Използването на дефектнококов прекъсвач намалява риска от електрически удар.

3) Безопасност на персонала

- Бъдете внимателни, внимавайте, какво вършите и работете разумно с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при употреба на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила. Носенето на лични предпазни средства, като прахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита на слуха, в зависимост от вида на експлоатация на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволното пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите в електрозахранването и/или поставите акумулаторната батерия, преди да вземете или носите. Ако при носене на електрическия инструмент, пръстът Ви се намира на прекъсвача или включите уреда в мрежата, когато прекъсвача е на позиция включен, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете настройващите инструменти или отвертките, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращи се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведат до наранявания.

- Избягвайте необикновена стойка на тялото. Заемете стабилна и сигурна стойка и винаги пазете равновесие. Така сте в състояние да контролирате по-добре електрическия инструмент при настъпване на непредвидени ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Дръжте коси и облекло настрана от движещи се части. Свободното облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако се наложи да се монтират прахозасмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на засмукване на прах може да намали опасностите, произтичащи от наличието на прах.
- Не подценявайте опасностите и рисковете и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрически инструменти, дори и електрическия инструмент да Ви е добре познат поради многократната му употреба. Невнимателното боравене може да доведе до тежки наранявания само за части от секундата.
- Използване и боравене с електрически инструмент
 - Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте за Вашата работа определения за целта електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент Ви ще работите по-добре, по-сигурно и по-безопасно в посочения мощностен обхват.
 - Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е дефектен. Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - Изключете щепсела от контакта и/или отстранете отделящата се акумулаторна батерия, преди да правите настройки по уреда, да смените части на инструменти или да оставите електрическия инструмент. Тази мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
 - Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате в момента, надалеч от малки деца. Не оставяйте електрическия инструмент да се използва от лица, които не могат да работят с него или не са прочели тази инструкция. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
 - Поддържайте старателно електрическите инструменти и експлоатационния инструмент. Контролирайте дали функционират безупречно движещите се части, дали има счупени или повредени части, които нарушават функцията на електрическия инструмент. Предайте на ремонт повредените части, преди да използвате електрическия инструмент. Голяма част от злополуките са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
 - Поддържайте режещите инструменти добре наострени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове не блокират бързо и могат лесно да бъдат направлявани.
 - Използвайте електрически инструмент, експлоатационния инструмент, експлоатационните инструменти в съответствие с тези инструкции. Обърнете внимание на работните условия и на извършващата се дейност. Използването на електрическите инструменти за различно от предвиденото приложение може да доведе до опасни ситуации.
- Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане в сухо и чисто състояние, без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане възпрепятстват сигурното и безопасно обслужване и контролиране на електрическия инструмент при неочаквани ситуации.
- Използване и боравене с акумулаторен инструмент
 - Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, които са препоръчани от производителя. Има опасност от пожар при използването на зарядно устройство с неподходящи акумулаторни батерии.
 - Използвайте в електрическите инструменти само предвидените за това акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и да предизвика опасност от пожар.
 - Дръжте неизползваните акумулаторни батерии настрана от кламери, монети, ключове, гвоздеи, болтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат свързване на контактите. Късо съединение между акумулаторните контакти може да предизвика изгаряния или огън.
 - При неправилна употреба е възможно да изтече течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт с нея изплакнете с вода. Когато течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичаща течност от акумулаторната батерия може да причини раздразнения на кожата или изгаряния.
 - Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. При използване на повредени или променени акумулаторни батерии могат да възникнат непредвидени инциденти, които да доведат до огън, експлозия или риск от нараняване.
 - Не излагайте акумулаторната батерия на огън или на твърде високи температури. Огън или температури над 130 °C могат да причинят експлозия.
 - Съблюдавайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте никога акумулатора или акумулаторния инструмент при температури, които не са посочени в ръководството за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането извън разрешената температурен обхват може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
- Сервизно обслужване
 - Електрическият инструмент може да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасността на електрическия инструмент.

- б) Никога не извършвайте поддръжка на повредени акумулаторни батерии. Всички поддръжки на акумулаторните батерии трябва да се извършват само от производителя или упълномощени сервиси за обслужване на клиенти.

Указания за безопасност на електрически уреди за почистване на тръби

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

REMS Mini-Cobra S и Mini-Cobra S 22V VE

- Съблюдавайте реактивния момент на задвижващата машина върху спиралния барабан (10) и работете с електрическия уред за почистване на тръби само с двете ръце като го придържате за подавателния лост (1) и ръкохватката (2). Има опасност от нараняване.
- Работете с REMS Mini-Cobra S в мрежата с устройство за автоматично прекъсване при повреда в тока (дефектнотоков прекъсвач) с 30 mA. Има опасност от електрически удар.
- Проверявайте редовно за повреда захранващия кабел на REMS Mini-Cobra S и удължителните проводници. Ако те са повредени, оставете те да бъдат ремонтирани от квалифициран персонал или в оторизиран сервис на REMS.
- При реверса на спиралата в спиралния барабан (10) обърнете внимание на това да е изключена задвижващата машина респ. да е превключена посоката на спиралата от подавателния лост (1), преди главата на спиралата да се задвижи в подавателния механизъм. В противен случай главата (6) ще се повреди и няма да може да се използва повече.
- Обърнете внимание на разстоянието от края на тръбата до подавателния механизъм (12). Когато разстоянието е твърде голямо (> 200 mm), е възможно спиралата да започне да се усуква. Има опасност от нараняване!
- Никога не оставяйте спиралата да се задейства и показва от подавателния механизъм (12), без да е пхната в тръбата, която ще почиствате. Спиралата може да започне да се усуква. Има опасност от нараняване.
- При работа с REMS Mini-Cobra S на мокър под носете обувки с гумени подметки, напр. гумени ботуши. Тези обувки имат изолиращо въздействие и предпазват от евентуален електрически удар.
- Не използвайте електрическия уред за почистване на тръби при повреда. Има опасност от злополука.
- Избягвайте попадането на вода върху електрическите части на уреда и го дръжте настрана от намиращите се в работната зона лица. Има опасност от електрически удар.
- При почистване на тръбите можете да попаднете на скрити електрически кабели, напр. когато тръбата е повредена. Има опасност от електрически удар.
- Хващайте въртящата се спирава само с ръкавиците, препоръчани от производителя. Латексови или хлабави ръкавици или парцали могат да се увият около спиралата и да доведат до сериозни наранявания.
- Не позволявайте фрезата да бъде блокирана при все още въртяща се спирава. Това може да претовари спиралата и да доведе до усукване, прегъване или счупване на спиралата и като следствие до сериозни наранявания.
- Използвайте латексови или гумени ръкавици в рамките на помощните ръкавици, както и защита на очите, защита на лицето, защитно облекло и дихателна защита, ако има съмнения за наличие на химикали, бактерии или други токсични или инфекциозни вещества в отточната тръба. Канализациите могат да съдържат химикали, бактерии и други вещества, които са корозивни, токсични, инфекциозни или могат да причинят други сериозни наранявания.
- Вземете предпазни мерки за хигиена. Не яжте и не пушете по време на работа с или експлоатация на електрическия инструмент. След използване на оборудването за почистване на канализацията, измийте ръцете и другите части на тялото, изложени на съдържанието на канализацията, с гореща сапунена вода. Тази мярка помага за намаляване на рисковете за здравето от контакт с токсичен или инфекциозен материал.
- Използвайте уреда за почистване на канали само за разрешените размери на канала. Използването на почистващ уред за канали с грешен размер може да доведе до усукване, прегъване или счупване на спиралата и като следствие до сериозни наранявания.
- За насочване на въртящата се спирава използвайте само помощни ръкавици от оригиналните принадлежности на REMS, вижте „1.2. артикулни номера“. При използването на неподходящи ръкавици напр. гумени, кожени ръкавици или ръкавици от подобен материал, както и при използването на кърпа има опасност от нараняване.
- Никога не оставяйте електрическия уред за почистване на тръби да работи без надзор. При по-дълги работни паузи изключете електрическия уред за почистване на тръби, извадете мрежовия щепсел. От електрическите уреди могат да произтичат опасности, водещи до материални и/или персонални щети, когато те останат без надзор.

- Деца и лица, които не са в състояние да обслужват сигурно и безопасно електрически уред за почистване на тръби поради физическите си, органолептични или интелектуални способности, не трябва да го използват без надзор или инструктаж от отговорно лице. В противен случай е налице опасност от неправилно обслужване и наранявания.
- Накарайте външните лица да напуснат работната зона. Не оставяйте други лица, особено деца, да докосват електрическия уред или кабела. Дръжте ги настрана от работното си място.
- Съхранявайте на безопасно място неизползваните електрически инструменти. Неизползваните електрически инструменти трябва да се съхраняват на сухо, високо или затворено място, извън обсега на малки деца.
- Не използвайте за тежка работа електрически инструменти със слаба мощност. Има опасност от нараняване.
- Използвайте само разрешени и съответно обозначени удължителни кабели с достатъчно напречно сечение на проводника. Използвайте удължителни кабели с дължина до 10 m с напречно сечение на проводника от 1,5 mm², от 10 – 30 m с напречно сечение на проводника от 2,5 mm².

REMS Mini-Cobra

- Преди да използвате уреда за почистване на тръби с бормашина/винтоверт отстранете ръчната мотовилка (8). Има опасност от нараняване.
- Използвайте само подходящи бормащини/винтоверти с електронно регулиране на честотата на въртене като съблюдавате ръководството за експлоатация на бормашина/винтоверта. Има опасност от нараняване.
- Никога не използвайте/фиксирайте копчето фиксатора за включващия/изключващия ключ на бормашина/винтоверта. Има опасност от нараняване.
- Съблюдавайте реактивния момент на задвижващата машина върху спиралния барабан (10) и работете с електрическия уред за почистване на тръби само с двете ръце като го придържате за дръжката (7) и ръкохватката (2) на бормашина/винтоверта. Има опасност от нараняване.
- Обърнете внимание на разстоянието от края на тръбата до патронника. Когато разстоянието е твърде голямо (> 200 mm), е възможно спиралата да започне да се усуква. Има опасност от нараняване!
- Не използвайте задвижващи машини с бързо спиране. При внезапното спиране на задвижващата машина тя може да измени посоката си на движение поради инерционния момент на все още въртящия се спирален барабан (10).

Указания за безопасност на акумулаторни батерии, бързозарядни устройства, захранвания с напрежение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. Пропуски при спазване на посочените инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

Вижте също www.rems.de → Downloads → Ръководства за експлоатация → Указания за безопасност → Указания за безопасност, акумулаторни батерии, бързозарядни устройства, захранвания с напрежение.

Информационни листове за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете информационните листове за безопасност. Пропуски при спазване на посочените инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

Вижте www.rems.de → Downloads → Информационни листове за безопасност → Акумулаторни батерии

Обяснение на символите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност със средна степен на риск, която води до смърт или тежки наранявания (непоправими), ако не се спазва.

⚠ ВНИМАНИЕ Опасност с ниска степен на риск, която води до наранявания (поправими), ако не се спазва.

УКАЗАНИЕ Материални щети, не представлява указание за безопасност! Няма опасност от нараняване. Преди използване трябва да се прочете ръководството за експлоатация



Електрическият инструмент отговаря на клас на защита II

Екологично рециклиране

Декларация за съответствие CE

1. Технически данни

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

REMS Mini-Cobra, REMS Mini-Cobra S и REMS Mini-Cobra S 22V VE са предназначени да отстраняват запушвания от тръби, напр. в кухни, тоалетни и бани. Всяка останала употреба не отговаря на предназначението и не е разрешена.

Преглед на употребата на акумулаторни инструменти, акумулаторни батерии, бързозарядни устройства, захранвания на REMS.

Вижте www.rems.de → Downloads → Ръководства за експлоатация → ПРОВЕРКА НА ТРЪБИ И КАНАЛИ, ПОЧИСТВАНЕ НА ТРЪБИ И КАНАЛИ: ДРУГИ ДОКУМЕНТИ



1.1. Обем на доставката

REMS Mini-Cobra:	Спирала за почистване на тръби Ø 8 mm, Ръководство за експлоатация.
REMS Mini-Cobra S:	Спирала за почистване на тръби с жило Ø 8 mm, Ръководство за експлоатация.
REMS Mini-Cobra S 22V VE:	Електрически уред за почистване на тръби, спирала за почистване на тръби с жило Ø 8 mm, акумулаторна батерия Li-Ion 21,6 V, бързозарядно устройство, инструкция за експлоатация

1.2. Номера на артикулите

Уред за почистване на тръби REMS Mini-Cobra с ръчно и електрическо задвижване	170010
REMS Mini-Cobra S Електрически уред за почистване на тръби	170022
REMS Mini-Cobra S 22V VE Електрически уред за почистване на тръби	170025
Спирала за почистване на тръби Ø 8 mm × 7,5 m (само REMS Mini-Cobra)	170200
Спирала за почистване на тръби с жило Ø 8 mm × 7,5 m	170201
Спирала за почистване на тръби Ø 10 mm x 10 m	170205
Направляващи ръкавици, чифт	172610
Направляваща ръкавица накована, лява	172611
Направляваща ръкавица накована, дясна	172612
Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 21,6 V, 2,5 Ah	571571
Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Бързозарядно устройство 100–240 V, 90 W	571585
Кутия от стоманена ламарина с вложка	170107
REMS CleanM, препарат за почистване на машини	140119

1.3. Област на приложение

REMS Mini-Cobra, REMS Mini-Cobra S, REMS Mini-Cobra S 22V VE	
Отстранява запушвания от тръби, напр. в кухни, бани и тоалетни, за тръби	Ø 20–50 (75) mm
Диапазон на работната температура	
REMS Mini-Cobra S 22V VE	–15 °C – +50 °C (5 °F – +122 °F)
Акумулаторна батерия	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Бързозарядно устройство	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Захранвания с напрежение	–10 °C – +45 °C (14 °F – +113 °F)
Диапазон на температура на съхранение –15 °C – +50 °C (5 °F – +122 °F)	

1.4. Електрически параметри

REMS Mini-Cobra S	
230 V, 50–60 Hz, 630 W, 2,7 A;	
с изолация и потискане на радиосмущения	
С електронно управление на честотата на въртене	0 – 950 min ⁻¹
REMS Mini-Cobra S 22V VE	
21,6 V \equiv , 2,5 Ah / 5,0 Ah / 9,0 Ah	
С електронно управление на честотата на въртене	0 – 560 min ⁻¹
Бързозарядно устройство	Вход 220–240 V~; 50–60 Hz; 70 W Изход 21,6 V \equiv с изолация и потискане на радиосмущения
Бързозарядно устройство	Вход 100–240 V~; 50–60 Hz; 90 W Изход 21,6 V \equiv с изолация и потискане на радиосмущения

1.5. Размери

REMS Mini-Cobra S	445 × 310 × 200 mm, 17,5" × 12,2" × 7,9"
REMS Mini-Cobra S 22V VE	395 × 315 × 200 mm, 15,6" × 12,4" × 7,9"
REMS Mini-Cobra	395 × Ø 200 mm, 15,6" × Ø 7,9"

1.6. Тегло

REMS Mini-Cobra S	5,7 kg (12,6 lb)
REMS Mini-Cobra S 22V VE без акумулаторна батерия	4,9 kg (10,8 lb)
REMS Mini-Cobra	2,9 kg (6,4 lb)
Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 21,6 V, 2,5 Ah	0,4 kg (0,9 lb)
Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)

1.7. Информация за шума

REMS Mini-Cobra S	
Емисии по време на работа	L _{PA} 84 dB(A), L _{WA} 95 dB(A), Несигурност K = 3 dB(A)
REMS Mini-Cobra S 22V VE	
Емисии по време на работа	L _{PA} 84 dB(A), L _{WA} 92 dB(A), Несигурност K = 3 dB(A)

1.8. Вибрации

REMS Mini-Cobra S	
Измерена ефективна стойност на ускорението	2,5 m/s ² Несигурност K = 1,5 m/s ²
REMS Mini-Cobra S 22V VE	
Измерена ефективна стойност на ускорението	3,0 m/s ² Несигурност K = 1,5 m/s ²

Указаната стойност на вибрациите е измерена посредством метод според нормите и може да се използва за сравнение с друг инструмент. Зададената стойност на вибрациите може да се използва за основна оценка на неравномерността.

⚠ ВНИМАНИЕ

Стойностите на вибрации на уреда могат да се различават при фактическото използване на уреда от зададените, в зависимост от начина по който се използва уреда: В зависимост от действителните условия на използване (прекъснат режим) може да се изискват средства за защита на работещите.

2. Пускане в експлоатация

2.1. Електрическо присъединяване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съблюдавайте мрежовото напрежение! Преди да включите задвижващата машина, бързозарядното устройство или захранването проверете дали посоченото на табелката напрежение отговаря на номиналното напрежение. Когато работите на строителни обекти, във влажно обкръжение в помещения и на открито или при подобни условия, включвайте електрическия уред в мрежата само през дефектнотоков прекъсвач, който да спре захранването на тока, в случай че работният ток към земята превиши 30 mA за 200 ms.

Акумулаторна батерия

Дълбоко разреждане поради понижено напрежение

Не трябва да се преминава минималната граница на напрежението при акумулаторните батерии Li-Ion, тъй като батерията може да се повреди поради дълбоко разреждане. Акумулаторните елементи на акумулаторната батерия Li-Ion на REMS са заредени около 40% при доставката. Затова акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се зарядят преди да се използват и редовно да се дозаредят. Ако не се спазва това предписание на производителя на акумулаторните елементи, акумулаторната батерия Li-Ion може да се повреди поради дълбоко разреждане.

Дълбоко разреждане при съхранение

Ако акумулаторната батерия Li-Ion се съхранява при ниско ниво на разреждане, тя може да се разрези поради саморазреждане и да се повреди. Поради това акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се зарядят преди съхранение и да се дозаредят най-късно на всеки шест месеца, а преди отново да се натоварват – непременно още веднъж да се зарядят.

УКАЗАНИЕ

Заредете Li-Ion акумулаторната батерия преди употреба.

За зареждането на Li-Ion акумулаторната батерия REMS използвайте само разрешени бързозарядни устройства REMS. Новите и отдавна неизползваните акумулаторни батерии Li-Ion достигат пълния си капацитет едва след многократни зареждания.

Бързозарядни устройства

Когато щепселът е включен в електрическата мрежа, зелената контролна лампа свети непрекъснато. Когато акумулаторната батерия е поставена в бързозарядното устройство, зелената контролна лампа мига - акумулаторната батерия се зарежда. Когато зелената контролна лампа свети непрекъснато, тогава акумулаторната батерия е заредена. Ако мига червената контролна лампа, тогава акумулаторната батерия е дефектна. Когато контролната лампа свети с непрекъсната червена светлина, температурата на бързозарядното устройство и/или на акумулаторната батерия се намира извън допустимия работен обхват от 0 °C до +40 °C на устройството.

УКАЗАНИЕ

Бързо зарядните устройства не са подходящи за използване на открито.

Захранване

Захранванията са предназначени за захранване от мрежата на акумулаторните инструменти, вместо от акумулаторна батерия. Захранването е оборудвано със защита срещу свръхток и термозащита. Режимът на работа се индикира чрез светодиоден индикатор. Светещ светодиод указва готовност за работа. Ако светодиодът изгасне или започне да мига, това указва наличие на свръхток или на недопустима температура. През този период от време не е възможно използването на задвижващата машина. След известен период от време светодиодът светва отново и работата може да бъде продължена.

УКАЗАНИЕ

Захранването не е подходящо за използване на открито.

2.2. Монтиране на спиралата в спиралния барабан (10)

Когато се монтира нова спирала, на около 50 mm преди задния си край тя трябва да се огъне на около 45° и да се пхне в спиралния барабан през отворения патронник (5) / подавателния механизъм (12) така, че погледнато през челния отвор на спиралния барабан (10) спиралата да се върти в посока на часовниковата стрелка. Пхнете спиралата, докато главата (6) се покаже навън от патронника (5) / подавателния механизъм (12) с около 200 mm.

3. Експлоатация

3.1. Експлоатация REMS Mini-Cobra S

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете подходящи ръкавици!

⚠ ВНИМАНИЕ

Работете с електрическия уред за почистване на тръби като го държите само с две ръце, респ. за подавателния лост (1) и ръкохватката (2). Обърнете внимание на реактивния момент на задвижващата машина върху спиралния барабан (10) при включване и изключване! Препоръчва се стартирането на уреда да стане с ниска честота на въртене, която при необходимост да се увеличава бавно.

Изтеглете спиралата с \varnothing 8 mm, респ. с \varnothing 10 mm с около 150 mm. Завъртете до упор регулиращото колелце (11) при спирали с \varnothing 8 mm, а при спирали с \varnothing 10 mm, докато почувствате съпротивление като след това направите още едно завъртане. Поставете превключвателя за посоката на въртене (3) на стрелката в посока към спиралния барабан (10). С помощта на регулиращото колелце на безопасния импулсен прекъсвач (4) честотата на въртене може да се ограничи от най-ниска степен А до най-високата степен F. Натиснете леко безопасния импулсен прекъсвач (4), така че спиралният барабан (10) да се завърти, след това при необходимост увеличете бавно честотата на въртене. Завъртете подавателния лост (фиг. 1 (1)) наляво, за да вкарате спиралата в тръбата. Ако спиралата попадне на съпротивление, трябва да намалите честотата на въртене респ. да реверсирате посоката на подаване. След като премахнете запушването, завъртете подавателния лост (фиг. 1 (1)) надясно, за да извадите спиралата от тръбата. Електрическият уред за почистване на тръби трябва да се изключи на около 200 mm, преди главата (6) да достигне подавателния механизъм (12). След като приключите с почистването, трябва да развиете регулиращото колелце (11) и да пхнете на ръка спиралата в спиралния барабан (10) малко преди главата (6) да се опре до подавателния механизъм (12).

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато разстоянието е твърде голямо разстояние между края на тръбата / отточния канал и подавателния механизъм (12), е възможно спиралата да започне да се усуква (опасност от нараняване)!

УКАЗАНИЕ

По време на почистване пхнете спиралата в тръбата, така че в спиралния барабан (10) да останат поне 2 навивки. Ако продължите да вкарвате спиралата, тя няма да може да се реверсира повече с помощта на двигателя. В такъв случай спиралата трябва да се завърти на ръка обратно в спиралния барабан (10) с около 2 навивания. След това реверсът функционира отново нормално.

Поставената на спиралата глава (6) не трябва в никакъв случай да стигне до подавателния механизъм (12), тъй като в противен случай ще се повреди спиралата.

3.2. Експлоатация REMS Mini-Cobra S 22V VE

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете подходящи ръкавици!

⚠ ВНИМАНИЕ

Работете с електрическия уред за почистване на тръби като го държите само с две ръце, респ. за подавателния лост (1) и ръкохватката (2).

Изтеглете спиралата с \varnothing 8 mm, респ. с \varnothing 10 mm с около 150 mm. Завъртете до упор регулиращото колелце (11) при спирали с \varnothing 8 mm, а при спирали с \varnothing 10 mm, докато почувствате съпротивление като след това направите още едно завъртане. Натиснете до упор ключа за посоката на въртене (3) с върха на стрелката в посока към барабана за спирали (10). Натиснете

безопасния импулсен прекъсвач (4) докрай, спиралният барабан (10) стартира бавно и след кратко време достига максимални обороти. Завъртете подавателния лост (фиг. 2 (1)) наляво, за да вкарате спиралата в тръбата. Ако спиралата попадне на съпротивление, трябва да намалите честотата на въртене респ. да реверсирате посоката на подаване. След като премахнете запушването, завъртете подавателния лост (фиг. 2 (1)) надясно, за да извадите спиралата от тръбата. Електрическият уред за почистване на тръби трябва да се изключи на около 200 mm, преди главата (6) да достигне подавателния механизъм (12). След като приключите с почистването, трябва да развиете регулиращото колелце (11) и да пхнете на ръка спиралата в спиралния барабан (10) малко преди главата (6) да се опре до подавателния механизъм (12).

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато разстоянието е твърде голямо разстояние между края на тръбата / отточния канал и подавателния механизъм (12), е възможно спиралата да започне да се усуква (опасност от нараняване)!

УКАЗАНИЕ

По време на почистване пхнете спиралата в тръбата, така че в спиралния барабан (10) да останат поне 2 навивки. Ако продължите да вкарвате спиралата, тя няма да може да се реверсира повече с помощта на двигателя. В такъв случай спиралата трябва да се завърти на ръка обратно в спиралния барабан (10) с около 2 навивания. След това реверсът функционира отново нормално.

Поставената на спиралата глава (6) не трябва в никакъв случай да стигне до подавателния механизъм (12), тъй като в противен случай ще се повреди спиралата.

3.3. Експлоатация REMS Mini-Cobra

Изтеглете спиралата за почистване на тръбата с около 300 mm от спиралния барабан (10), затегнете на ръка патронника (5) и пхнете спиралата в тръбата, която трябва да се почисти. Дръжте здраво ръкохватката (7) и чрез завъртане на манивелата (8) завъртете с другата ръка спиралния барабан (10) в посока на часовниковата стрелка. Пхнете спиралата в тръбата, която ще се почиства, така че патронникът (5) да може да се задейства на ръка. Отворете патронника (5) и изтеглете отново спиралата с около 300 mm от спиралния барабан (10). Повторете операцията, докато почувствате съпротивление респ. докато се отстрани запушването. Изтеглете спиралата на ръка и я пхнете отново в спиралния барабан.

3.4. Експлоатация на REMS Mini-Cobra с подходяща пробивна машина/подходящ винтоверт

Ако при задвижването на REMS Mini Cobra се използва пробивна машина/винтоверт, трябва да се обърне внимание на това тя/той да е оборудван/а с безстепенно електронно управление на честотата на въртене $\leq 300 \text{ min}^{-1}$. Отстранете манивелата (8). Присъединете пробивната машина/винтоверта с патронника към шестостенен водач (9).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете подходящи ръкавици!

⚠ ВНИМАНИЕ

Не използвайте пробивна машина/винтоверт с устройство за бързо спиране! При внезапното спиране на задвижващата машина тя може да измени посоката си на движение поради инерционния момент на все още въртящата се спирален барабан (10).

Изтеглете спиралата за почистване на тръбата с около 300 mm от спиралния барабан (10), затегнете на ръка патронника (5). Непременно задвижете бавно бормашината/винтоверта надясно и при необходимост увеличете честотата на въртене. Пхнете спиралата в тръбата, която ще се почиства, така че патронникът (5) да може да се задейства на ръка. Изключете пробивната машина/винтоверта. Отворете патронника (5) и изтеглете отново спиралата с около 300 mm от спиралния барабан (10). Повторете операцията, докато почувствате съпротивление респ. докато се отстрани запушването. Спазвайте максимално разстояние от 200 mm между края на тръбата/отливния канал и патронника (5), тъй като в противен случай спиралата може да се усуче. Винаги изтегляйте спиралата на ръка и я пхнете отново в спиралния барабан (10). Завъртайте пробивната машина/винтоверта наляво само, когато спиралата е заседнала в тръбата. В такъв случай включете последователно пробивната машина/винтоверта в посока от дясно наляво.

3.5. Контрол на състоянието на машината със защита срещу дълбоко разреждане за акумулаторната батерия

REMS Mini-Cobra S 22 V VE е оборудван със защита от претоварване срещу твърде силни токове с индикация на състоянието на заряда. Състоянието на зареждане се показва чрез светодиодна работна светлина (15). Светодиодната работна светлина мига, когато акумулаторната батерия трябва да се зареди, акумулаторната батерия има дефект или задвижващата машина е изключена поради свръхток. Ако това състояние настъпи по време на работния процес и машината спре, работният процес трябва да се завърши със заредена акумулаторна литиево-йонна батерия

3.6. Стъпаловидна индикация за състоянието на зареждане (14) на акумулаторната батерия

Стъпаловидната индикация показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия чрез 4 светодиода. След като се натисне бутонът със символа, изобразяващ батерия, за няколко секунди светва поне един светодиод. Колкото повече зелени светодиоди светят, толкова по-високо е нивото на зареждане на акумулаторната батерия. Ако един от светодиодите мига в червено, това показва, че акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.

4. Поддържане в изправност

Препоръчва се, независимо от споменатото по-долу в текста техническо обслужване, електрическият уред за почистване на тръби и аксесоари (напр. батерии, устройства за бързо зареждане, хранване) да се подлага минимум веднъж годишно на инспекция и повторна проверка на електрическите уреди от оторизиран сервиз на REMS. В Германия също и за мобилните електрически съоръжения се изисква извършването на подобна повторна проверка на електрическите уреди съгласно DIN VDE 0701-0702 и съгласно разпоредбите за предотвратяване на злополуки DGUV разпоредба 3 „Електрически уредби и съоръжения“. Освен това валидните на мястото на експлоатация национални разпоредби за безопасност, правила и нормативни уредби трябва да се съблюдават и спазват.

4.1. Поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да извършвате техническа поддръжка, изключете щепсела от контакта!

Почиствайте редовно електрическият уред за почистване на тръби и спиралата, особено когато той не е бил използван продължително време. Почиствайте пластмасовите части (напр. корпус) само с почистващия препарат за машинни части REMS CleanM (арт. № 140119) или с мек сапун и влажна кърпа. Не използвайте домакински почистващи препарати. Те съдържат много химикали, които биха могли да повредят пластмасовите части. В никакъв случай не използвайте бензин, терпентиново масло, разреждател или подобни продукти за почистване.

Внимавайте никога да не попадат течности върху респ. във вътрешността на електрическият уред за почистване на тръби. Никога не потапяйте в течности електрическият уред за почистване на тръби.

4.2. Инспекция/привеждане в изправност

REMS Mini-Cobra S, REMS Mini-Cobra S 22 V VE

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди ремонт и поддръжка трябва да се изключи щепсела! Тези дейности могат да се извършват само от квалифициран персонал.

Предавката работи в непрекъснат гресиращ слой и затова нейното смазване не е необходимо. Задвижващият мотор REMS Mini-Cobra S е с въгленови четки. Те се износват и поради това трябва да се контролират от време на време респ. да се сменят от квалифициран персонал или оторизиран сервиз на REMS.

5. Смущения

REMS Mini-Cobra S, REMS Mini-Cobra S 22 V VE

5.1. Повреда: Електрическият инструмент не може да се пусне.

Причина:

- Износени въгленови четки (REMS Mini-Cobra S).
- Захранващият проводник е дефектен.
- Електрическият уред за почистване на тръби е дефектен.

5.2. Повреда: Задвижващата машина спира по време на работа.

Причина:

- Задвижващата машина прегрява или е претоварена
- Акумулаторната батерия е празна или дефектна (REMS Mini-Cobra S 22 V VE)
- Задвижващата машина е дефектна

5.3. Повреда: Липсва спирално подаване.

Причина:

- Регулиращото колелце (11) не е настроено.
- Спиралата е блокирала в тръбата респ. в запушването.
- Спиралата не е монтирана в спиралния барабан (10) в посока на движение на часовниковата стрелка.
- Електрическият уред за почистване на тръби е дефектен.

Отстраняване:

- Сменете въгленовите четки като натоварите с това квалифициран персонал или предадете в оторизиран сервиз на REMS.
- Сменете захранващия проводник като натоварите с това квалифициран персонал или предадете в оторизиран сервиз на REMS.
- Възложете проверката/ремонта на електрическият уред за почистване на тръби на оторизиран сервиз на REMS.

Отстраняване:

- Оставете задвижващата машина да се охлади или задвижващата машина не е подходяща за извършваната работа.
- Заредете акумулаторната батерия с бързозарядното устройство или я сменете.
- Проверка/ремонт на задвижващата машина от оторизиран чрез договор сервиз на REMS.

Отстраняване:

- Настройте регулиращото колелце (11), вжте 3.1. Експлоатация на REMS Mini-Cobra S / 3.2. Експлоатация на REMS Mini-Cobra S 22 V VE.
- Настройте превключвателя за посоката на движение (3) на стрелката в посока към ръкохватката (2). Завъртете наляво подавателния лост (фиг. 1 (1)). Натиснете леко безопасния импулсен прекъсвач (4), така че спиралният барабан (10) да се завърти, след това при необходимост увеличете бавно честотата на въртене.
- Демонтирайте спиралата и я монтирайте отново, вжте 2.2.
- Възложете проверката/ремонта на електрическият уред за почистване на тръби на оторизиран сервиз на REMS.



6. Рециклиране

REMS Mini-Cobra S, REMS Mini-Cobra S 22 V VE, акумулаторните батерии, бързозарядните устройства и захранванията не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци след края на техния експлоатационен срок. Те трябва да се рециклират в съответствие със законите разпоредби. Литиевите батерии и акумулаторни пакети от всякакви батерийни системи могат да се изхвърлят само в напълно разредено състояние, съотв. при не напълно разредени литиеви батерии и акумулаторни пакети всички изводи трябва да бъдат изолирани, например с изолирбанд.

7. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 12 месеца след предаване на новия продукт на първоначалния потребител. Времето на предаване трябва да се удостовери чрез изпращане на оригиналните документи за покупката, които съдържат данни относно датата на покупката и обозначението на продукта. Всички настъпили по време на гаранционния срок функционални дефекти, които доказуемо се дължат на грешки в изработването или материала, се отстраняват безплатно. Гаранционният срок на продукта не се удължава или подновява поради отстраняване на дефекта. Щетите, които се дължат на естествено износване, неправилно боравене или злоупотреба, несъблюдаване на експлоатационните инструкции, неподходящи производствени материали, прекомерно натоварване, неотговарящо на целта използване, собствена или чужда намеса или други причини, които не се вменяват в отговорността на фирма REMS, са изключени от гаранцията.

Гаранционните услуги могат да се извършват само от оторизиран сервиз на фирма REMS. Рекламациите се признават само когато продуктът се предаде в неразглобено състояние, без предварителна намеса в оторизиран сервиз на фирма REMS. Заменените продукти и части стават собственост на фирма REMS.

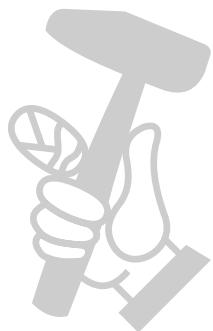
Разноските за пратката при постъпване и изпращане са за сметка на потребителя.

Списъкът на оторизираните сервизи на фирма REMS ще намерите на интернет адрес www.rems.de. За държавите, които не фигурират в него, продуктът трябва да бъде изпратен в SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Законите права на потребителя, по-конкретно за гаранционните му претенции към продавача в случай на дефекти, както и претенции, дължащи се на умишлено неизпълнение на задълженията, и претенции по закона за отговорност за вреди, причинени от продукти, не са ограничени от тази гаранция.

За тази гаранция важи немското право, като се изключат референтните разпоредби на немското международно частно право и като се изключи Конвенцията на Организацията на обединените нации относно договорите за международна продажба на стоки (CISG). Международната гаранция се предоставя от REMS GmbH & Co. KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Списък на частите

Списък на частите виж www.rems.de → Downloads → Parts lists.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ